

Dentaire

Médical

***liste de prix  
2012/2013***

**jörg&sohn**

GmbH

Lindenstraße 24

**96482 Ahorn/Schorkendorf**

Germany

Tel.: +49 (0) 9561/82 99-0

Fax: +49 (0) 9561/82 99-37

E-mail: [info@joergundsohn.de](mailto:info@joergundsohn.de)

Homepage: [www.joergundsohn.de](http://www.joergundsohn.de)

## TABLE DES MATIÈVES

Rubrique	Contenu	Page
1	Fauteuils Patient	2 - 3
2	Sièges Muraux de Radiographie	4
3	Sièges d'Opérateur Dentaire & Médical	5 -13
4	Tables d'Opération et Accessoires	14 - 20
	Conditions générales de vente, livraison et paiement	22

Cette liste de prix est valable dès 01.04.2012.

Après présentation de cette liste de prix toutes les précédentes sont annulées.

Les prix s'entendent en EURO/fob.




Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

Sous la réserve des erreurs et changements.





Sauf modifications techniques.

⇒ Les illustrations dans la liste de prix présentent seulement une de chaque possible variantes de modèle!

## Fauteuils Patient

	<p><b>Fauteuil patient 5101</b></p> <p>5101/3</p> <p><b>4.139,-</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale à position zéro pour 12V <span style="float: right;">5101-21-00-03 <b>389,-</b></span></li> <li>- tête anatomique <span style="float: right;">5101-10-50-00 <b>164,-</b></span></li> <li>- archet pour pieds <span style="float: right;">5101-09-00-30 <b>130,-</b></span></li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale simple, complète avec prise <span style="float: right;">5101-22-00-03 <b>116,-</b></span></li> <li>- tête avec joint double <span style="float: right;">5101-10-00-00 <b>168,-</b></span></li> <li>- paire des accoudoirs réglables de hauteur <span style="float: right;">5371-07-00-00 <b>226,-</b></span></li> <li>- repose-pied avec appui-pied escamotable <span style="float: right;">5101-08-00-00 <b>457,-</b></span></li> </ul> <p><b>Option:</b> chariot mobile avec blocage central au sol (voir page 16)</p>		
	<p><b>Fauteuil patient 5104</b></p> <p>5104/3</p> <p><b>4.222,-</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale à position zéro pour 12V <span style="float: right;">5104-23-00-03 <b>389,-</b></span></li> <li>- tête O.R.L. tournante <span style="float: right;">5104-12-00-00 <b>466,-</b></span></li> <li>- tête anatomique <span style="float: right;">5104-10-50-00 <b>317,-</b></span></li> <li>- archet pour pieds <span style="float: right;">5104-09-10-30 <b>130,-</b></span></li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale simple, complète avec prise <span style="float: right;">5104-20-00-03 <b>116,-</b></span></li> <li>- tête avec joint double <span style="float: right;">5104-10-00-00 <b>291,-</b></span></li> <li>- partie jambe complète <span style="float: right;">5104-09-00-00 <b>482,-</b></span></li> </ul> <p><b>Option:</b> chariot mobile avec blocage central au sol (voir page 16)</p>		
	<p><b>Fauteuil patient 5106</b></p> <p>5106</p> <p><b>3.286,-</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale à position zéro pour 12V <span style="float: right;">5104-23-00-03 <b>389,-</b></span></li> <li>- tête avec joint double <span style="float: right;">5104-10-00-00 <b>291,-</b></span></li> <li>- tête O.R.L. tournante <span style="float: right;">5104-12-00-00 <b>466,-</b></span></li> <li>- tête anatomique <span style="float: right;">5104-10-50-00 <b>317,-</b></span></li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pédale simple, complète avec prise <span style="float: right;">5104-20-00-03 <b>116,-</b></span></li> <li>- tête simple <span style="float: right;">7200-10-00-00 <b>116,-</b></span></li> </ul> <p><b>Option:</b> chariot mobile avec blocage central au sol (voir page 16)</p>		

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

	<p><b>Fauteuil patient 5108</b></p>	<p>5108 G</p>	<p>2.852,-</p>
	<p><b>Coburg Ray-O-Seat 4045 U</b> sans tête</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assise baquet rembourrée</li> <li>- accoudoirs annulaires</li> <li>- tête anatomique, rembourrée</li> <li>- tête anatomique, polyuréthane</li> </ul>	<p>4045 U</p> <p>4045-05-00-00</p> <p>4045-07-00-00</p> <p>4045-06-00-00</p> <p>4045-06-50-00</p>	<p>800,-</p> <p>82,-</p> <p>148,-</p> <p>234,-</p> <p>223,-</p>
	<p><b>Coburg Ray-O-Seat 4046 EH-U</b> sans tête</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assise baquet rembourrée</li> <li>- système de rotation</li> <li>- accoudoirs annulaires</li> <li>- repose-pied</li> <li>- tête anatomique, rembourrée</li> <li>- tête anatomique, polyuréthane</li> </ul>	<p>4046 EH-U</p> <p>4045-05-00-00</p> <p>4046-04-07-01</p> <p>4045-07-00-00</p> <p>4046-08-00-00</p> <p>4045-06-00-00</p> <p>4045-06-50-00</p>	<p>1.956,-</p> <p>82,-</p> <p>154,-</p> <p>148,-</p> <p>219,-</p> <p>234,-</p> <p>223,-</p>
	<p><b>Coburg X-Ray-Lift 4047</b> tournant, sans tête</p> <p>livrable à levée 140mm ou 200mm</p> <p>pas tournant, sans tête</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assise baquet rembourrée</li> <li>- accoudoirs annulaires</li> <li>- tête anatomique, rembourrée</li> <li>- tête anatomique, polyuréthane</li> </ul>	<p>4047 U</p> <p>4047 UF</p> <p>4045-05-00-00</p> <p>4045-07-00-00</p> <p>4045-06-00-00</p> <p>4045-06-50-00</p>	<p>444,-</p> <p>514,-</p> <p>82,-</p> <p>148,-</p> <p>234,-</p> <p>223,-</p>

Attention: Nouveau siège baquet analogue Ray-O-Seat 4045 U!

## Sièges Muraux de Radiographie



**Coburg RöWa 4055**

sans têteière

Supplément:

- coussin pour enfants
- écran de protection rayons X avec fixation au mur
- têteière coulissante en forme U
- têteière coulissante cunéiforme

4055

**489,-**

4055-11

**72,-**

4055-09

**225,-**

4055-10-10-00

**118,-**

4055-10-20-00

**84,-**



**Coburg RöWa 4050**

sans têteière

Supplément:

- coussin pour enfants
- écran de protection rayons X avec fixation au mur
- têteière en forme U
- têteière cunéiforme

4050

**395,-**

4053

**72,-**

4052

**225,-**

4050-10-10-00

**81,-**

4050-10-20-00

**50,-**

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

## Sièges d'Opérateur Dentaire & Médical

	<p><b>Coburg Dentalift 1401</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier), haut</li> <li>- tabouret (sans dossier), bas</li> <li>- avec dossier réf.3</li> <li>- avec dossier réf.7</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>1401 H</p> <p>1401 T</p> <p>1401/3 H (T)</p> <p>1401/7 H (T)</p> <p>999-0001</p>	<p>441,-</p> <p>441,-</p> <p>603,-</p> <p>564,-</p> <p>66,-</p>			
		<p><b>Coburg Dentalift 2401</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier)</li> <li>- avec dossier réf.1</li> <li>- avec dossier réf.3</li> <li>- avec dossier réf.4</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>2401 H</p> <p>2401/1 H</p> <p>2401/3 H</p> <p>2401/4 H</p> <p>999-0001</p>	<p>495,-</p> <p>727,-</p> <p>657,-</p> <p>721,-</p> <p>66,-</p>		
			<p><b>Coburg Dentalift 1415</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- haut</li> <li>- bas</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur (gauche)</li> <li>- support d'opérateur (droit)</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>1415 H</p> <p>1415 T</p> <p>2414 L</p> <p>2414 R</p> <p>999-0001</p>	<p>586,-</p> <p>586,-</p> <p>200,-</p> <p>200,-</p> <p>66,-</p>	
				<p><b>Coburg Dentalift 2415</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- haut</li> <li>- bas</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur (gauche)</li> <li>- support d'opérateur (droit)</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>2415 H</p> <p>2415 T</p> <p>2414 L</p> <p>2414 R</p> <p>999-0001</p>	<p>712,-</p> <p>712,-</p> <p>200,-</p> <p>200,-</p> <p>66,-</p>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.



## Coburg Dentalift 1515

- haut	1515 H	598,-
- bas	1515 T	598,-
<u>Supplément:</u>		
- support d'opérateur (gauche)	2414 L	200,-
- support d'opérateur (droit)	2414 R	200,-
- sellerie à couleurs hors série	999-0001	66,-



## Coburg Dentalift 2515

- haut	2515 H	726,-
- bas	2515 T	726,-
<u>Supplément:</u>		
- support d'opérateur (gauche)	2414 L	200,-
- support d'opérateur (droit)	2414 R	200,-
- sellerie à couleurs hors série	999-0001	66,-



## Coburg Dentalift 22015

- haut	22015 H	610,-
- bas	22015 T	610,-
<u>Supplément:</u>		
- support d'opérateur	2014	190,-
- enjoliveur tube chromé sur al colonne (soufflet supprimé)	999-0020	31,-
- dossier acier plate chromé (soufflet supprimé)	999-0021	54,-
- sellerie à couleurs hors série	999-0001	66,-
- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002	999-0002	18,-
- hauteurs spéciales		



## Coburg Dentalift 11001

version standard avec assise Airflow Ø 38 cm

- tabouret (sans dossier), haut	11001 H	426,-
- tabouret (sans dossier), bas	11001 T	426,-
- avec dossier réf. 1	11001/1 H (T)	658,-
- avec dossier réf. 2 (laque WHITE LINE pas possible)	11001/2 H (T)	643,-
- avec dossier réf. 3	11001/3 H (T)	589,-
- avec dossier réf. 4	11001/4 H (T)	652,-



### Supplément:

- support d'opérateur	2014/AP	190,-
- sellerie à couleurs hors série	999-0001	66,-
- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002	999-0002	18,-
- inclinaison de l'assise	1003-04-52-03	35,-

### Déduction:

- pour assise Airflow Ø 38 cm en cas de livraison d'une autre assise	1001-05-01-00	99,-
--	---------------	------

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

	<p><b>Coburg Dentalift 22001</b> version standard avec assise Airflow Ø 38 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier), haut</li> <li>- tabouret (sans dossier), bas</li> <li>- avec dossier réf. 1</li> <li>- avec dossier réf. 2 (laque WHITE LINE pas possible)</li> <li>- avec dossier réf. 3</li> <li>- avec dossier réf. 4</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> <li>- inclinaison de l'assise</li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour assise Airflow Ø 38 cm en cas de livraison d'une autre assise</li> </ul>	<p>22001 H 22001 T 22001/1 H (T) 22001/2 H (T) 22001/3 H (T) 22001/4 H (T)  2014/AP 999-0001 999-0002 2003-04-52-02  1001-05-01-00</p>	<p><b>468,-</b> <b>468,-</b> <b>700,-</b> <b>684,-</b> <b>630,-</b> <b>694,-</b>  <b>190,-</b> <b>66,-</b> <b>18,-</b> <b>35,-</b>  <b>99,-</b></p>
	<p><b>Coburg Dentalift 11004</b> avec inclinaison de l'assise</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> </ul>	<p>11004</p> <p>2014/AP 999-0001 999-0002</p>	<p><b>510,-</b>  <b>190,-</b> <b>66,-</b> <b>18,-</b></p>
	<p><b>Coburg Dentalift 22004</b> avec inclinaison de l'assise</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> </ul>	<p>22004</p> <p>2014/AP 999-0001 999-0002</p>	<p><b>643,-</b>  <b>190,-</b> <b>66,-</b> <b>18,-</b></p>
	<p><b>Coburg Dentalift 11005</b> version standard avec assise Airflow Ø 35</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier)</li> <li>- avec dossier réf. 3</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> </ul>	<p>11005 11005/3</p> <p>999-0001 999-0002</p>	<p><b>300,-</b> <b>461,-</b>  <b>66,-</b> <b>18,-</b></p>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.







	<p><b>Coburg Dentalift 11006 R</b> version standard avec assise ronde Ø 35 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier), haut</li> <li>- tabouret (sans dossier), bas</li> <li>- avec dossier réf. 1</li> <li>- avec dossier réf. 3</li> <li>- avec dossier réf. 4</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour assise ronde Ø 35 cm en cas de la livraison d'une autre assise</li> </ul>	<p>11006 R H</p> <p>11006 R T</p> <p>11006 R/1 H (T)</p> <p>11006 R/3 H (T)</p> <p>11006 R/4 H (T)</p> <p>999-0001</p> <p>999-0002</p> <p>1070-05-00-00</p>	<p><b>368,-</b></p> <p><b>368,-</b></p> <p><b>600,-</b></p> <p><b>535,-</b></p> <p><b>594,-</b></p> <p><b>66,-</b></p> <p><b>18,-</b></p> <p><b>74,-</b></p>		
		<p><b>Coburg Dentalift 22006</b> version standard avec assise Airflow Ø 35 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tabouret (sans dossier), haut</li> <li>- tabouret (sans dossier), bas</li> <li>- avec dossier réf. 1</li> <li>- avec dossier réf. 2 (laques WHITE LINE pas possible)</li> <li>- avec dossier réf. 3</li> <li>- avec dossier réf. 4</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- pièces métalliques laques WHITE LINE RAL 9002</li> <li>- inclinaison de l'assise</li> </ul> <p><u>Déduction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour assise Airflow Ø 35 cm en cas de la livraison d'une autre assise</li> </ul>	<p>22006 H</p> <p>22006 T</p> <p>22006/1 H (T)</p> <p>22006/2 H (T)</p> <p>22006/3 H (T)</p> <p>22006/4 H (T)</p> <p>2014/AP</p> <p>999-0001</p> <p>999-0002</p> <p>2003-04-52-02</p> <p>1001-04-01-00</p>	<p><b>437,-</b></p> <p><b>437,-</b></p> <p><b>669,-</b></p> <p><b>653,-</b></p> <p><b>599,-</b></p> <p><b>662,-</b></p> <p><b>190,-</b></p> <p><b>66,-</b></p> <p><b>18,-</b></p> <p><b>35,-</b></p> <p><b>90,-</b></p>	
			<p><b>Coburg Dentalift 12013</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sans couronne repose-pied</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>12013</p> <p>12013 OT</p> <p>999-0001</p>	<p><b>589,- €</b></p> <p><b>541,- €</b></p> <p><b>66,-</b></p>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.









	<p><b>Coburg Eurolift 11015</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- enjoliveur tube chromé sur al colonne (soufflet supprimé)</li> <li>- dossier acier plate chromé (soufflet supprimé)</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>11015</p> <p>2014</p> <p>999-0020</p> <p>999-0021</p> <p>999-0001</p>	<p>512,-</p> <p>190,-</p> <p>31,-</p> <p>54,-</p> <p>66,-</p>
	<p><b>Coburg Eurolift 33001</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>33001</p> <p>999-0001</p>	<p>302,-</p> <p>66,-</p>
	<p><b>Coburg Eurolift 33010</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- haut</li> <li>- bas</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>33010 H</p> <p>33010 T</p> <p>2014</p> <p>999-0001</p>	<p>364,-</p> <p>364,-</p> <p>190,-</p> <p>66,-</p>
	<p><b>Coburg Eurolift 33011</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- haut</li> <li>- bas</li> </ul> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- support d'opérateur</li> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> </ul>	<p>33011 H</p> <p>33011 T</p> <p>2014</p> <p>999-0001</p>	<p>428,-</p> <p>428,-</p> <p>190,-</p> <p>66,-</p>
	<p><b>Coburg Eurolift 11070</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- haut</li> <li>- bas</li> </ul>	<p>11070 H</p> <p>11070 T</p>	<p>207,-</p> <p>207,-</p>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.




	<p><b>Coburg Laborlift 512</b></p>	<p>512</p>	<p>308,-</p>
	<p><b>Coburg Laborlift 532</b></p>	<p>532</p>	<p>237,-</p>
	<p><b>Coburg Laborlift 542</b></p>	<p>542</p>	<p>328,-</p>
	<p><b>Coburg Ergolift 1520</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- inclinaison de l'assise par un fuseau</li> <li>- balancer une mécanique</li> </ul>	<p>1520</p> <p>999-0001</p> <p>1520-04-51-00</p> <p>1520-04-10-00</p>	<p>414,-</p> <p>66,-</p> <p>72,-</p> <p>92,-</p>
	<p><b>Coburg Ergolift 2520</b></p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sellerie à couleurs hors série</li> <li>- inclinaison de l'assise par un fuseau</li> <li>- balancer une mécanique</li> </ul>	<p>2520</p> <p>999-0001</p> <p>2520-04-51-00</p> <p>1520-04-10-00</p>	<p>468,-</p> <p>66,-</p> <p>72,-</p> <p>92,-</p>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

## Dossiers

	dossier réf. 1	droit	1001-06-00-00	232,-
		gauche	1001-06-00-01	232,-
	dossier réf. 2		1003-06-00-00	216,-
	dossier réf. 3		1005-06-00-00	162,-
	dossier réf. 4	droit	1006-06-00-00	226,-
		gauche	1006-06-00-01	226,-
	dossier réf. 6		2012-06-00-00	148,-
	dossier réf. 7		1401-06-00-40	123,-
	(seulement pour modèle 1401)			
	support d'opérateur		2014	190,-
	support d'opérateur		2014/AP	190,-
	support d'opérateur		2018	452,-
	support d'opérateur		2018/AP	452,-

## Assises

	assise selle réf. 1103		1103-05-00-00	105,-
	assise Super-Denta		1008-05-00-00	115,-
	assise Airflow Ø 35 cm		1001-04-01-00	90,-
	assise Airflow Ø 38 cm		1001-05-01-00	99,-
	assise ronde Ø 35 cm, rembourrage standard		1070-05-00-00	74,-
	assise ronde Ø 38 cm, rembourrage standard		2006-05-00-00	96,-


<b>Explications</b>		
<p>Tous les tabourets et supports d'opérateur de la série Dentalift avec soufflet sur la colonne peuvent maintenant être livrés alternativement avec un enjoliveur tube chromé sur la colonne de levage.</p> <p><b>Revêtements en tissu spéciaux</b> sont des tissus d'autres fournisseurs. Tous les tissus du nuancier Jörg&amp;Sohn (sauf antistatique noir) sont fournis sans supplément.</p> <p>Sellerie avec revêtement spécial « collections nouvelles » sur demande.</p>	999-0020	<b>Supplément:</b> <b>31,-</b>











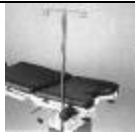
Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

	<b>Coburg Medicalift 3014</b> - sans support de bras, avec vérin hydraulique, levée 190mm - sans support de bras, avec vérin hydraulique et blocage central au sol, levée 190mm - paire de supports de bras - sellerie pour support de bras  - par standard de la sellerie antistatique	3014/2000GC 3014/2000GC/Z 2016 2016-07-25-00	893,- 962,- 801,- 140,-
	<b>Coburg Medicalift 3030</b> - avec blocage central au sol et support de bras - avec blocage central au sol, sans support de bras - sans blocage central au sol et support de bras  - par standard de la sellerie antistatique	3030/Z/2030 3030/Z 3030	1.464,- 908,- 841,-
	<b>Coburg Medicalift 22011</b> - tabouret sans dossier, avec assise selle noir - avec dossier réf. 2 <u>Supplément:</u> - sellerie antistatique (seulement en cas des assises rondes resp. ergonomiques) <u>Déduction:</u> - pour assise selle en cas de la livraison d'une autre assise	22011 22011/2  999-0001  2011-03-30-00	492,- 708,-  66,-  85,-
	<b>Coburg Medicalift 22012</b> - levée 200mm (standard) - levée 250mm - levée 200mm, avec dossier réf. 6 - levée 250mm, avec dossier réf. 6  <b>et blocage central au sol</b> - levée 200mm, tabouret avec blocage central au sol - levée 250mm, tabouret avec blocage central au sol - levée 200mm, avec dossier réf. 6 et blocage central au sol - levée 250mm, avec dossier réf. 6 et blocage central au sol - par standard de la sellerie antistatique - sellerie à couleurs hors série	22012 22012/H250 22012/6 22012/6/H250  22012/Z 22012/Z/H250 22012/6/Z 22012/6/Z/H250  999-0001	468,- 468,- 616,- 616,-  536,- 536,- 682,- 682,-  66,-


Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.



## Tables d'Opération Accessoires

	<p><b>Coburg Exaflex 1000 PH</b> sans tête, repose-pied et chariot mobile</p> <p>accessoires voir ci-dessous</p>	1000 PH	<b>4.084,-</b>
	<p><b>Coburg Exaflex 6126</b> <b>standard</b> <b>hauteurs spéciales 700 – 1000mm</b> chaque sans tête, repose-pied et chariot mobile</p> <p><u>Supplément:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- poste secteur pour branchement fixe au sol avec commutateur</li> <li>- Coussin double épaisseur mis en</li> <li>- Kit de l'élargissement à 55 pouces, y compris ameublement</li> </ul>	6126	<b>4.618,-</b>
		6126 H	<b>4.883,-</b>
		6126-01-50	<b>124,-</b>
		6126-00-10	<b>158,-</b>
		6126-35-00	<b>787,-</b>
	<p><b>Repose-têtes et plaques pour jambes</b> <b>pour 6126 et 1000 PH</b> (matériel: acier chromé)</p>		
voir ill. EXAFLEX 1000PH	- tête (version standard pour Exaflex 1000 PH)	6109-05-00	<b>148,-</b>
voir ill. EXAFLEX 6126	- tête (version standard pour Exaflex 6126)	6126-10-50	<b>105,-</b>
	- tête, large 45cm, extensible	6126-13-00	<b>148,-</b>
sans ill.	- tête, large 45cm, extensible, renversable	6126-32-00	<b>532,-</b>
	- casque pour tête	6109-20-00	<b>275,-</b>
	- tête O.R.L.	6126-10-00	<b>331,-</b>
	- tête en forme U	6126-16-00	<b>308,-</b>

	- paire de jambières en 2 parties	6109-19-00	1.249,-
voir ill. 6126	- repose-pied avec partie rapportée (version standard)	6126-04-00	760,-
<b>Accessoires divers pour Exaflex 6126 et Exaflex 1000 PH</b>			
	- arc d'anesthésie, en forme d'arches (2 clameaux de fixation rigides nécessaires)	6109-11-00	108,-
	- arc d'anesthésie, en forme d'angles (1 clameau de fixation nécessaires)	6109-61-00	40,-
	- table de chirurgie bras en inox 30x60 cm	6126-14-00	275,-
	- coussin	6126-14-05	80,-
	- support pour bras rembourré	6109-09-00	174,-
	- bac collecteur avec jeu de matériel d'installation (seulement pour Exaflex 6126)		
	- sans drainage	6126-05-00-00	187,-
	- avec drainage	6126-05-00-01	239,-
	- ceinture (2 clameaux de fixation rigides nécessaires)	6109-14-00	99,-
	- paire de repose-jambes (2 clameaux de fixation nécessaires)	6109-17-00	330,-
	- paire des selleries pour repose-jambes	6109-17-20	67,-
	- fixation de poignet (1 clameau de fixation nécessaires)	6109-15-00	147,-
	- paire de poignées	6109-10-00	142,-
	- support pour infusion (1 clameau de fixation rigide nécessaires)	6109-07-00	81,-



	- clameau de fixation tournant (pièce)	6109-06-10	<b>107,-</b>
	- clameau de fixation rigide (pièce)	6109-06-00	<b>83,-</b>
	- support pour genoux (rectoscopie) (2 clameaux de fixation rigides nécessaires)	6109-12-10	<b>100,-</b>
sans ill.	- support pour colposcope (Leisegang)	6126-11-00	<b>422,-</b>
sans ill.	- support pour colposcope (Zeiss)	6126-25-00	<b>466,-</b>
	- support rouleau papier	6109-13-00	<b>50,-</b>
	- rouleau rectoscopie (2 clameaux de fixation rigides nécessaires)	6109-12-00	<b>153,-</b>
	- paire de accoudoirs annulaires	6109-18-00	<b>159,-</b>
	- paire des supports pour épaules (2 clameaux de fixation nécessaires)	6109-08-00/2	<b>199,-</b>
	- support latéral (1 clameau nécessaires)	6109-08-00/1	<b>101,-</b>
	- table à instruments	6126-15-00	<b>281,-</b>
sans ill.	- rouleau papier large 39cm	0931286	<b>21,-</b>
	- sellerie antistatique	999-0006	<b>94,-</b>
	- chariot mobile avec blocage central au sol (avec 2 roulette roues pivotantes et 2 roues fixes) <b>(aussi fauteuils 5101, 5104, 5106 – voir page 2)</b>	6126-22-00	<b>916,- €</b>
	- chariot mobile avec blocage central au sol (avec 4 roulette pivotante) <b>(aussi fauteuils 5101, 5104, 5106 – voir page 2)</b>	6126-23-00	<b>1.508,-</b>






	<b>Coburg Exaflex 3000</b> <b>version standard</b> version avec déplacement longitudinal jaque fois sans repose-tête et plaque pour jambes	6120-00-00	6.980,-
	<b>repose-têtes / plaques pour jambes</b> (matériel: acier chrome-nickel, aluminium, rembourrage conductible)		
	- repose-tête avec joint double, standard (dim. 270 x 270 mm)	6120-05-10	503,-
	- repose-tête, basculante (dim. 270 x 270 mm)	6120-05-00	612,-
	- repose-tête, large, identique à 6120-05-00 (dim. 435 x 270 mm)	6120-12-00	641,-
	- paire des plaques pour jambes séparées, standard	6119-19-00	1.710,-
	- paire des plaques pour jambes séparées, peuvent être désaxées	6120-09-00	2.058,-
- plaque pour jambes fermées	6120-04-0	1.191,-	
	<b>Coburg Exaflex 4000</b> sans repose-tête et plaque pour jambes <b>repose-têtes / plaques pour jambes</b> (matériel: acier chrome-nickel, aluminium, rembourrage conductible)	6130-00-00	11.752,-
	- repose-tête , standard (dim. 350x300)	6130-05-00	364,-
	- paire des plaques pour jambes séparées, standard	6130-19-00	1.924,-




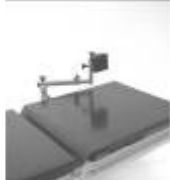



## Accessoires pour Exaflex 3000 et Exaflex 4000

	arc d'anesthésie, en forme d'arches (2 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)	Exaflex 3000 Exaflex 4000	6119-38-00 6130-38-00	<b>108,-</b> <b>111,-</b>
	arc d'anesthésie, en forme d'angles (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)		6111-40-00	<b>118,-</b>
	arc d'anesthésie, en forme d'angles, extensible (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)		6111-39-00	<b>342,-</b>
	table chirurgicale pour bras et main avec support au sol		6111-62-00	<b>1.018,-</b>
	appui-bras y compris fixation de coulisses	Exaflex 3000 Exaflex 4000	6111-64-00 6130-64-00	<b>355,-</b> <b>385,-</b>
	agrégat de support pour bras, réglable en hauteur, pivotant et réglable en inclinaison au moyen d'une rotule y compris gonds de serrage rapide pour rails en inox		6111-44-00	<b>563,-</b>
	dispositif de support pour bras L470 avec joint sphérique, pivotant horizontal, réglable en hauteur et longueur		6111-45-00	<b>992,-</b>
	agrégat de support arthroscopie (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)		6115-85-00	<b>332,-</b>
	coupe de réception avec support - sans drainage - avec drainage	(pour Exaflex 3000)	6120-16-00-00 6120-16-00-01	<b>256,-</b> <b>318,-</b>
	paire de fixe-jambe		6111-66-00	<b>47,-</b>

Sauf modifications techniques. Nous déclinons la responsabilité pour des fautes d'impression. Les prix s'entendent en EURO/fob. Nos conditions générales de vente, livraison et paiement sont valables.

	<p>paire de porte-jambes de Goepel rembourrage en mousse intégrale, réglable en hauteur et peut être ajustable au moyen d'une rotule (2 clameau de fixation tournant 6120-31-00 nécessaires)</p>	6111-33-00	<b>641,-</b>
	<p>banquette à bile à réglage continue, adaptée aux radiographies (seulement pour Exaflex 3000)</p>	6120-10-00	<b>1.075,-</b>
	<p>fixation de poignet avec bande (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)</p>	6109-15-00 (*)	<b>147,-</b>
	<p>support pour infusion avec joint sphérique, réglable en hauteur, 4 crochets</p>	6111-75-00	<b>503,-</b>
	<p>support pour infusion, 2 crochets (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)</p>	6109-07-00 (*)	<b>81,-</b>
	<p>support pour infusion, réglable en hauteur, 4 crochets (2 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)</p>	6111-34-00	<b>324,-</b>
	<p>table à instruments (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)</p>	6111-73-00	<b>223,-</b>
	<p>clameau de fixation tournant</p>	6120-31-00	<b>172,-</b>
	<p>clameau de fixation rigide</p>	6120-32-00	<b>151,-</b>
	<p>banquette de genoux pour position rectale (2 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)</p>	6120-55-00	<b>444,-</b>

	paire de supports de genoux pour rectoscopie	6120-57-00	<b>499,-</b>
	calotte pour tête, réglage en hauteur et par moyen d'un joint sphérique inclinable, y compris gonds de serrage rapide pour rails en inox	6111-54-00	<b>903,-</b>
	anneau pour tête de gel	6111-24-00	<b>84,-</b>
	repose-tête en forme U, pivotante et inclinable au moyen d'une rotule, adapter de coulisse d'appareil inclus, rembourrage en mousse intégrale	6111-20-00	<b>511,-</b>
	ceinture pour le corps (2 éléments de fixation), Exaflex 3000 avec bande Exaflex 4000 (2 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)	6111-65-00 6130-65-00	<b>183,-</b> <b>186,-</b>
	roulette pour ménisque, réglable en hauteur (1 clameau de fixation tournant 6120-31-00 nécessaires)	6111-61-00	<b>100,-</b>
	bout de pied à une étage	6111-71-00	<b>278,-</b>
	bout de pied à deux étages	6111-72-00	<b>504,-</b>
	roulette de rectoscopie, réglage en hauteur (2 clameau de fixation tournant 6120-31-00 nécessaires)	6120-56-00	<b>399,-</b>
	archet pour support cassette de radiographie (1 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)	6111-35-00	<b>63,-</b>

	paire de supports pour épaules, côtés, jambes (10x20cm), réglables en hauteur et pivotants, rembourrage pivotant (2 clameau de fixation rigide 6120-32-00 nécessaires)	6111-41-00	<b>372,-</b>
	étau latéral 180x80mm	6111-80-00	<b>201,-</b>
	étau latéral 200x100mm (sans bras support 6111-76-00)	6111-77-00	<b>88,-</b>
	étau latéral, petit 85x85mm (sans bras support 6111-76-00)	6111-78-00	<b>82,-</b>
	rouleau étauçon (sans bras support 6111-76-00)	6111-79-00	<b>119,-</b>
	support latéral universel (bras support pour matelas 6111-77-00 6111-78-00 6111-79-00)	6111-76-00	<b>599,-</b>
	table à instruments, (600x400)mm table à instruments, (700x500)mm table à instruments par double bord (600x400)mm table à instruments par double bord (700x500)mm  déplacement en hauteur: 800 – 1350 mm, tableau non tournante  poids supplémentaire pour l'embase (set)	6128-00-00-01 6128-00-00-02 6128-00-00-03 6128-00-00-04   6128-01-20-00	<b>465,-</b> <b>485,-</b> <b>498,-</b> <b>522,-</b>   <b>26,-</b>

**Note:**

**Tous les accessoires sont du matériel inoxydable (sauf \* = acier chromé).  
Tous les coussins sont couverts antistatique.**

# Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen der Firma Jörg & Sohn, Lindenstr. 24, 96482 Ahorn-Schorkendorf

# Terms of sale, delivery and payment Jörg & Sohn, Lindenstr. 24, D-96482 Ahorn-Schorkendorf

## 1. Geltung der Bedingungen

Unsere Lieferungen, Leistungen und Angebote erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Diese gelten somit auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprechen.

## 2. Angebot und Vertragsabschluss

Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Annahmeerklärungen und sämtliche Bestellungen bedürfen zur Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen oder fernschriftlichen Bestätigung. Das gleiche gilt für Ergänzungen, Änderungen oder Nebenabreden. Der Kaufvertrag mit dem Kunden kommt erst mit unserer Annahme zustande. Zeichnungen, Abbildungen, Maße oder sonstige Leistungsdaten sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wird.

## 3. Preise

Soweit nicht anders angegeben, halten wir uns an die in unseren Angeboten und gültigen Preislisten angegebenen Preise gebunden. Maßgebend sind die in unserer Auftragsbestätigung genannten Preise zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer. Zusätzliche Lieferungen und Leistungen werden gesondert berechnet. Die Preise verstehen sich einschließlich Transportverpackung, Versandkosten nach Vereinbarung.

## 4. Liefer- und Leistungszeit

Die von uns genannten Termine und Fristen werden grundsätzlich eingehalten. Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen, haben wir auch bei verbindlich vereinbarten Fristen und Terminen nicht zu vertreten. Sie berechtigen uns, die Lieferung bzw. Leistung um die Dauer der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. Wenn die Behinderung länger als 2 Monate dauert, ist der Käufer nach angemessener Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten. Schadensersatz wegen Nichterfüllung kann der Käufer nur verlangen, wenn wir oder unsere Erfüllungsgehilfen den Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht haben. Darüber hinausgehende Ansprüche insbesondere Schadensersatzansprüche jedweder Art, sind ausgeschlossen. Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt.

## 5. Gefahrübergang

Ist der Kunde Verbraucher, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs, der zufälligen Beschädigung oder des zufälligen Verlusts der gelieferten Ware in dem Zeitpunkt auf den Kunden über, in dem die Ware an den Kunden ausgeliefert wird oder der Kunde in Annahmeverzug gerät. In allen anderen Fällen geht die Gefahr mit der Auslieferung der Ware an das Transportunternehmen auf den Kunden über.

## 6. Gewährleistung

Ist die gelieferte Ware mit einem Sachmangel behaftet, kann der Kunde von uns zunächst die Beseitigung des Mangels oder Lieferung von mangelfreier Ware verlangen; ist der Kunde Unternehmer, können wir zwischen der Mängelbeseitigung und der Lieferung einer mangelfreien Sache wählen. Wir können die vom Käufer gewählte Art der Nacherfüllung verweigern, wenn diese nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist. Falls die Nacherfüllung fehlschlägt oder dem Kunden unzumutbar ist oder wir die Nacherfüllung verweigern, ist der Kunde jeweils nach Maßgabe des anwendbaren Rechts berechtigt, vom Kaufvertrag zurückzutreten, den Kaufpreis zu mindern oder Schadensersatz oder Ersatz seiner vergeblichen Aufwendungen zu verlangen. Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre ab Lieferung, falls der Kunde Verbraucher ist, ansonsten zwölf Monate ab Lieferung.

Nur gegenüber Unternehmern gilt folgendes: Der Kunde hat die Ware unverzüglich nach Übersendung sorgfältig zu untersuchen. Die gelieferte Ware gilt als vom Kunden genehmigt, wenn ein Mangel uns nicht (i) im Falle von offensichtlichen Mängeln innerhalb von fünf Werktagen nach Lieferung oder sonst (ii) innerhalb von fünf Werktagen nach Entdeckung des Mangels angezeigt wird.

Im Falle einer Mitteilung des Käufers, dass die Produkte nicht der Gewährleistung entsprechen, können wir nach unserer Wahl verlangen, dass:

- a) das schadhafte Teil bzw. Gerät mit vorausbezahlter Fracht zur Reparatur und anschließender Rücksendung an uns geschickt wird;
- b) der Käufer das schadhafte Teil bzw. Gerät bereithält und ein Techniker in unserem Auftrag zum Käufer geschickt wird, um die Reparatur vorzunehmen.

Falls der Käufer verlangt, dass Gewährleistungsarbeiten an einem von ihm bestimmten Ort vorgenommen werden, können wir diesem Verlangen entsprechen, wobei unter die Gewährleistung fallende Teile nicht berechnet werden, während Arbeitszeit und Reisekosten zu den Standardsätzen, wie sie bei uns üblich sind, zu bezahlen sind.

Die vorstehende Regelung enthält abschließend die Gewährleistung. Sie schließt sonstige Gewährleistungsansprüche aus. Diese Gewährleistung gilt nicht für Glaswaren und Gummiteile, Kabel, Stuhlpolster und solche Teile, die vor Ablauf der Garantiezeit infolge natürlicher Abnutzung durch neue Teile ersetzt werden müssen. Für Sonderlackierung oder eingesandte Polsterstoffe kann keine Gewährleistung übernommen werden.

## 7. Haftung

Unsere Haftung für Fahrlässigkeit (ausgenommen grobe Fahrlässigkeit) ist im Fall des Lieferverzugs auf einen Betrag von 10% des jeweiligen Kaufpreises (einschließlich Umsatzsteuer) begrenzt. Wir haften nicht (gleich, aus welchem Rechtsgrund) für Schäden, die nach Art des jeweiligen Auftrags und der Ware und bei normaler Verwendung der Ware typischerweise nicht zu erwarten sind. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Die Einschränkungen gelten nicht für unsere Haftung für garantierte Beschaffenheitsmerkmale iSv. § 444 BGB, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz.

## 8. Eigentumsvorbehalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Verarbeitung oder Umbildung erfolgen stets für uns als Hersteller, jedoch ohne Verpflichtung für uns. Erlischt unser (Mit-) Eigentum durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, dass das (Mit-) Eigentum des Käufers an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Käufer verwahrt das (Mit-) Eigentum unentgeltlich. Der Käufer ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern, solange er nicht im Verzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsvorbehaltungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen tritt der Käufer bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen den Käufer widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen im eigenen Namen einzuziehen. Auf unsere Aufforderung hin wird der Käufer die Abtretung offen legen und die erforderlichen Auskünfte und Unterlagen geben.

Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Käufer auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen. Kosten und Schäden trägt der Käufer.

Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers - insbesondere Zahlungsverzug - sind wir berechtigt, die Vorbehaltsware auf Kosten des Käufers zurückzunehmen oder gegebenenfalls Abtretung der Herausgabeansprüche des Käufers gegen Dritte zu verlangen. In der Zurücknahme sowie in der Pfändung der Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Verträge.

## 9. Zahlungsbedingungen

Zahlungskonditionen befinden sich auf der Auftragsbestätigung. Gerät der Käufer in Verzug, so werden pro Monat 1% Verzugszinsen berechnet. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können. Im Falle von Schecks gilt die Zahlung als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst wird. Wechselzahlungen bedürfen besonderer Vereinbarung. Wenn der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nachkommt, insbesondere einen Scheck nicht einlöst oder seine Zahlungen einstellt oder wenn uns andere Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Käufers in Frage stellen, so sind wir berechtigt, die gesamte Restschuld fällig zu stellen, auch wenn Schecks angenommen worden sind. Bei Auslandszahlungen tragen wir nur die durch unsere Bank entstandenen Spesen. Dem Kunden steht kein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht zu, soweit nicht die Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.

## 10. Datenschutz

Jörg & Sohn ist berechtigt, die bezüglich der Geschäftsverbindung oder im Zusammenhang mit dieser erhaltenen Daten über den Käufer, gleich ob diese vom Käufer selbst oder von Dritten stammen, im Sinne des Bundesdatenschutzgesetzes zu verarbeiten. Dieser Hinweis ersetzt die Mitteilung gemäß Bundesdatenschutzgesetz, dass persönliche Daten über den Kunden mittels EDV gespeichert und weiterverarbeitet werden.

## 11. Anwendbares Recht, Gerichtsstand

Für diese Geschäftsbedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Käufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendbarkeit des einheitlichen internationalen Kaufrechts wird ausgeschlossen. Soweit gesetzlich zulässig, ist das Amtsgericht bzw. Landgericht Coburg ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten. Sollte eine Bestimmung in diesen Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen sonstiger Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit aller sonstigen Bestimmungen oder Vereinbarungen nicht berührt.

## 1. Contractual regulations

All our deliveries, services and offers are exclusively carried through due to these trading conditions. This applies also for all future business relations even if made without any special agreement. Standard business conditions of the Customer do not apply, regardless of whether or not we expressly object to them in a particular case.

## 2. Offer and conclusion of a contract

All our offers are not-binding and noncommittal. In order to become legally effective, all notifications of acceptance and all orders require our written or confirmation by teletyp. Same applies to additions, modifications or special agreements. The sales contract with the Customer shall not become effective until our acceptance. Drawings, illustrations, masses or other performance data are only obliging if this is expressly arranged in writing.

## 3. Prices

Until differently given, we keep ourselves bound to the prices indicated in our offers and valid price lists. The prices specified in our confirmation of order plus the valid value added tax are relevant. Additional supplies and services are calculated separately. The prices are understood including transportation packing; forwarding expenses according to arrangement.

## 4. Delivery time, time of performance

Dates and terms named by us are principally kept. We cannot hold responsible for delays of delivery and achievement due to force majeure and due to events, which complicate the delivery essentially or make it impossible even when obligatorily periods and dates are agreed. These entitle us to postpone the delivery and/or achievement for the entire duration of said event plus an adequate starting time or to withdraw completely or partly from the contract regarding parts not yet fulfilled. If the impediment lasts longer than 2 months, the buyer is entitled to withdraw from the contract regarding the part not fulfilled. The buyer can only require compensation because of default if we or our assistants have caused the damage intentionally or grossly negligent. All further claims, particularly claims for damages of each kind are excluded. We are at any time entitled to carry through partial deliveries and partial achievements.

## 5. Change of risk

If the Customer is a Consumer, the risk of accidental destruction, damage or loss of the delivered product shall pass to the Customer upon delivery of the product to the Customer or upon the Customer's default of acceptance. In all other cases, such risk shall pass to the Customer upon delivery of the product by us to the carrier.

## 6. Guarantee

In the event of a defect of the delivered product, the Customer shall be entitled to request from us to repair the defect or to supply another product (as ordered) which is free from defects; provided, however, that we shall have the right to choose between any such remedies at our discretion if the Customer is a Business Customer. We may refuse to remedy a defective product in the manner requested by the Customer if such remedy would result in unreasonable costs.

If the remedy (supplementary performance) pursuant to Section 7 (1) fails or cannot reasonably be expected from the Customer or we refuse to so remedy the defect, the Customer shall be entitled to terminate the sales contract, reduce the purchase price or claim damages or frustrated expenses, in each case in accordance with applicable law.

The warranty period shall be two years upon delivery of the Product if the Customer is a Consumer or otherwise twelve months upon delivery of the product.

With regard to Business Customers only, the following shall apply: The Customer shall promptly upon delivery inspect the product with due care. The delivered product shall be deemed to be approved by the Customer unless the defect is notified to us (i) in case of any obvious defects within a period of five business days upon delivery or otherwise (ii) within five business days from the day when the defect has been identified.

If the buyer communicates that the products do not correspond to the guarantee, we can require alternatively that

- a) the faulty part resp. device is returned to us with prepaid freight for the purpose of repair and return;
- b) the buyer will hold the damaged part or device ready and a technician is sent to the buyer in our order to carry out the repair.

If the buyer demands that guarantee works are carried out at a place determined by him, we can correspond to this desire; parts falling under guarantee are not calculated while working hours and travel expenses are to be paid according to our current hourly rates.

The aforementioned regulation contains finally the guarantee. It excludes other warranty claims.

This guarantee does not apply to glassware and rubber parts, cables, chair pads and such parts which must be replaced by new parts before expiration of the guarantee period due to natural wear. We cannot take over a warranty for special lacquer finishes or sent in upholstery fabrics.

## 7. Liability

Our liability for negligence, other than for gross negligence, resulting from late delivery shall be limited to an amount equal to 10% of the aggregate purchase price (including VAT). We shall not be liable (on whatever legal grounds) for damages which may not reasonably be foreseen, considering the type of the relevant order and product and assuming a normal use of the product. The foregoing limitations of liability shall not apply in cases of wilful misconduct or gross negligence. The provisions of this Section shall not apply with respect to our liability for guaranteed product specifications (within the meaning of Sec. 444 of the German Civil Code), personal injury or under the German Product Liability Act

## 8. Proprietary rights

The product remains our property up to the complete payment. Processing or reshaping always take place for us as a manufacturer, however without obligation for us. If our (co-) ownership expires by connection with third parties, we determine herewith that the (co-) ownership of the buyer passes over to us in accordance with the value shares (invoice amount). The buyer keeps the property free of charge. The buyer is entitled to process and sell the reservation product in the normal course of business as long as he is not in delay. The buyer resigns the demands developing from resale or an other argument concerning the reservation product herewith for safety's sake entirely to us. We authorize the buyer revocably to draw the demands resigned to us in his own name. On our request, the buyer will disclose the assignment and will give the required information and documents. Should third parties will gain access to the reservation product the buyer will point to our property and inform us promptly. The buyer carries costs and any damages.

If the buyer should behave contrary to the terms of the agreement (in particular delay of payment), we are entitled to take the reservation product back at expense of the buyer or, if necessary, we are entitled to demand cession of the buyer's claims against third parties.

Taking back the goods or distraint of the reservation product does not entitle to resignation of the contract.

## 9. Terms of payment

The terms of payment are to be seen from the order confirmation. If the buyer comes into delay, 1% delay interests per month will be calculated. A payment is considered effected only by that time we can dispose of the amount. If check payment was made, the payment is considered effected as soon as the check is cashed. Bill of exchange payments are subject to a separate agreement.

If the buyer does not follow his liabilities, (in particular if a cheque is not cashed or the buyer stops his payments, or if circumstances come to our knowledge that question the credit worthiness of the buyer) we are entitled to place the entire balance of debt due even if cheques were accepted. As far as overseas payments have been made we carry only those expenses caused through our bank.

The Customer shall have no right of set-off or retention, except to the extent that the counterclaim has not been disputed by us or been determined by a final and binding decision.

## 10. Privacy of personal data

In connection with said business relation, we are entitled to process the received data in the sense of the Federal Law for Data Protection, whether these data have been given directly from the buyer or from third parties.

This reference replaces the report in accordance with the Federal Law for Data Protection regarding storage and subsequent treatment of the data by EDP.

## 11. Applicable right, legal domicile

Thus to these trading conditions and the entire legal relations between us and the buyer the right of the Federal Republic of Germany applies. The applicability of the uniform international purchase right is excluded. If legally permissible, the district court and/or regional court of Coburg is determined as legal domicile for any disputes arising from the contract. Should an aforementioned regulation in these trading conditions be ineffective in the context of other agreements, the validity of the other regulations or agreements is not affected.

# **jörg&sohn**

GmbH

Lindenstraße 24

**96482 Ahorn/Schorkendorf**

Germany

Tel.: +49 (0) 9561/82 99-0

Fax: +49 (0) 9561/82 99-37

E-mail: [info@joergundsohn.de](mailto:info@joergundsohn.de)

Homepage: [www.joergundsohn.de](http://www.joergundsohn.de)